



EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond
regionálneho rozvoja



Integrovaný regionálny
operačný program
2014 - 2020



MINISTERSTVO
INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA
A INFORMATIZÁCIE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



MINISTERSTVO
KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Názov verejného obstarávateľa: Mesto Poprad

Sídlo verejného obstarávateľa: Nábrežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 42 Poprad

ZÁPISNICA Z VYHODNOTENIA SPLNENIA POŽIADAVIEK NA PREDMET ZÁKAZKY – 2. Časť – Svetelná technika

Názov predmetu zákazky: "Modernizácia ozvučenia a osvetlenia sály Domu kultúry v Poprade"

Označenie vo Vestníku verejného obstarávania: Vestník č. 22 zo dňa 31.01. 2023 pod ozn. WYP-3803

Postup verejného obstarávania: zadávanie podlimitnej zákazky - §112 ods.6 ZVO

Hodnotenie požiadaviek na predmet zákazky:

Uchádzač, u ktorého sa posudzovalo splnenie požiadaviek na predmet zákazky splnil všetky požiadavky stanovené v súťažných podkladoch.

I. Lehota na predkladanie ponúk uplynula dňa 06.03. 2023 o 10,00 hod. Počet uchádzačov, ktorí predložili ponuky na 2. časť – Svetelná technika v lehote určenej na predkladanie ponúk je 2. Zoznam uchádzačov, ktorí predložili ponuky na 2. Časť – Svetelná technika v lehote určenej na predkladanie ponúk je nasledovný:

Zaudio s.r.o., Štefániková 311/8, 059 21 Svit

PROFIROB s.r.o., Vajanského 4, 080 01 Prešov

Otváranie ponúk sa uskutočnilo dňa 06. 03. 2023 o 11,00 hod. online – priebeh otvárania ponúk je zdokumentovaný v zápisnici z otvárania ponúk a v systéme ERANET.

II. Priebeh kontroly splnenia podmienok účasti

Komisia bude posudzovať splnenie podmienok účasti až po vyhodnotení ponúk podľa § 53 zákona. Výsledky kontroly splnenia podmienok účasti budú obsahom zápisnice z kontroly splnenia podmienok účasti, ktorá bude súčasťou dokumentácie o verejnom obstarávaní.

III. Priebeh kontroly ponúk

Vyhodnocovanie ponúk komisiou bolo neverejné.

V súlade s § 53 zákona komisia vyhodnocovala ponuku s najnižšou cenou pre 2. časť – Svetelná technika u uchádzača – Zaudio s.r.o., IČO: 46925023, Štefánikova 311/8, 059 21 Svit. Z hľadiska splnenia požiadaviek na predmet zákazky komisia zasadala dňa 13.04.2023 a skonštatovala, že uchádzač predložil ponuku v zmysle a spôsobom uvedeným v súťažných podkladoch.

Verejný obstarávateľ skontroloval položky v časti výkazu výmer, ktorý bol doručený a skonštatoval, že uchádzač predložil ponuku v súlade so súťažnými podkladmi a výzvou na predkladanie ponúk.

Verejný obstarávateľ následne skontroloval dokument s názvom „Odkazy na technické listy“ predložené v zmysle bodu 17.1 súťažných podkladov a skonštatoval, že uchádzač predložil dokumenty v anglickom jazyku. Komisia rozhodla, že uchádzač bude vyzvaný na vysvetlenie ponuky.

Verejný obstarávateľ listom číslo 53682/2987/2023 zo dňa 13.04. 2023 vyzval uchádzača Zaudio s.r.o. o vysvetlenie cenovej ponuky nasledovne:

V zmysle časti IV., bodu 17., odseku 17.1. Súťažných podkladov – Obsah ponuky, ste v lehote na predkladanie ponúk k časti 1 a 2 predložili dokument s názvom „Odkazy na technické listy“ pre 2. časť – Svetelná technika, súčasťou ktorého bol dokument vo formáte Excel s odkazom na webové stránky pre 4 Vami ponúkané produkty, ktoré sú v anglickom jazyku.

V zmysle bodu 14 súťažných podkladov a zároveň podľa § 20 ods. 20 zákona : „Ponuky, návrhy a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku a môžu sa predkladať aj v českom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v inom ako štátnom jazyku alebo českom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka. Ak sa zistí rozdiel v obsahu dokladu alebo dokumentu predloženom podľa druhej vety, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.“



EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond
regionálneho rozvoja



Integrovaný regionálny
operačný program
2014 - 2020



MINISTERSTVO
INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA
A INFORMATIZÁCIE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



MINISTERSTVO
KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Verejný obstarávateľ Vás týmto za účelom porozumenia obsahu predložených dokladov žiada o vysvetlenie doručenej ponuky v časti „Odkazy na technické listy“ s predložením dôkazov, resp. doplnením chýbajúceho úradného prekladu.

Vysvetlenie žiadame doručiť prostredníctvom systému ERANET. Komisia určila lehotu na doručenie vysvetlenia 5 pracovných dní od doručenia tejto žiadosti. Zároveň Vás upovedomujeme, že verejný obstarávateľ vylúči ponuku v zmysle § 53 ods. 5 písm. c) bod 1. zákona, ak uchádzač nedoručí písomné vysvetlenie ponuky v stanovenej lehote.

Uchádzač v stanovenej lehote odpovedal listom č. 55856/2987/2023 zo dňa 20.04. 2023. V rámci odpovede predložil úradné preklady technických listov ponúkaných výrobkov.

Komisia detailne skontrolovala doručené úradné preklady.

Na základe kontroly doručených dokumentov komisia rozhodla, že uchádzača požiada o vysvetlenie doručenej ponuky nasledovne: (Listom číslo 55968/2987/2023 zo dňa 20.04. 2023)

V súlade s § 53 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) Vás verejný obstarávateľ dňa 14. 04. 2023 požiadal o vysvetlenie Vami predloženej cenovej ponuky.

V stanovenej lehote ste na žiadosť o vysvetlenie odpovedali predložením úradných prekladov. V rámci Vašej odpovede boli predložené 3 súbory. Pri kontrole doručených dokumentov boli zistené nasledovné nezrovnalosti:

Položky:

S1 - Požadovaný parameter 1,5m Ø / ponúknutý parameter je len 1 m Ø

S2 – Požadovaná hmotnosť 10 kg / ponúkaná hmotnosť 12,5 kg

S3 - Požadované podanie svetla od 2700 do 8000K/ ponúkané 1500-20000K

Požadovaná hmotnosť 10 kg / ponúkaná 12,5 kg

S5 – Požadované Tilt 270° (1,6 sek)/ ponúkané 258° (1,1 sek).

Verejný obstarávateľ Vás v zmysle § 53 ods. 1 zákona žiada o vysvetlenie predmetných nezrovnalostí.

Vysvetlenie žiadame doručiť prostredníctvom systému ERANET. Komisia určila lehotu na doručenie vysvetlenia 2 pracovné dni od doručenia tejto žiadosti. Zároveň Vás upovedomujeme, že verejný obstarávateľ vylúči ponuku v zmysle § 53 ods. 5 písm. c) bod 1. zákona, ak uchádzač nedoručí písomné vysvetlenie ponuky v stanovenej lehote.

IV. Vysvetľovanie mimoriadne nízkej ponuky

Komisia vyhodnocovala ponuky v zmysle § 112 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní, na ktorom základe nie je možné aplikovať § 53 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní v súvislosti s vyhodnocovaním mimoriadne nízkej ceny. Doručená ponuka sa nejaví ako mimoriadne nízka. V rámci kontroly vyplneného výkazu výmer predmetnej ponuky nebolo potrebné žiadať o vysvetlenie mimoriadne nízkej ceny podľa § 53 ods. 2 zákona.

V. Vylúčené ponuky

Žiadna z ponúk nebola vylúčená.

VI. Zábezpeka

Neaplikuje sa.

VI. Hodnotenie požiadaviek na predmet zákazky:

Titul, Meno Priezvisko	Dátum	Podpis
Ing. René Šoltés	20.04.2023	v.r.
Lucia Poľanovská	20.04.2023	v.r.



EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond
regionálneho rozvoja



Integrovaný regionálny
operačný program
2014 - 2020



MINISTERSTVO
INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA
A INFORMATIZÁCIE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



MINISTERSTVO
KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Titul, Meno Priezvisko	Dátum	Podpis
Mgr. Lukáš Penxa	20.04.2023	v.r.
JUDr. Adela Bednárová	20.04.2023	v.r.
Mgr. Ivana Piataková	20.04.2023	v.r.
Mgr. Michaela Gallikova	20.04.2023	v.r.

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 – Prezenčná listina

Príloha č. 2 – Záznam z posúdenia úplnosti ponúk